

RFP (Request for Proposal) No. 25/01/05

Date "07" January 2025

Dear Sir or Madam!

We would like to inform you that Metinvest-Shipping, LLC plans to purchase services for transportation of railway rails 25 m from the Gdansk port to the UA/PL border terminals, transshipment, forwarding and storage of railway rails at the UA border terminals. The cargo is coming to Ukraine.

We would like to invite you to submit your proposal according to the requirements set out below.

Parameter	Proposal requirements	
Category / Name of goods and materials	Services for transportation of railway rails 25 m from the Gdansk port to the UA/PL border terminals, transshipment, forwarding and storage of railway rails at the UA border terminals.	Mandatory requirement
Buyer	Metinvest Polska Sp.z o.o. ul.Warszawska 33, Katowice, Polska	Mandatory requirement
E-mail to accept offers	tender.mis@metinvestholding.com Commercial offers provided by other channels will not be considered.	Mandatory requirement
Purchase period	Till May 31, 2025	Mandatory or as proposed
Technical standards and regulations	According to the contract's terms	Mandatory requirement
Contract currency	USD, EUR, UAH, PLN	Mandatory requirement
Units of measure	USD / EURO / PLN per ton	Mandatory requirement
Terms of payment*	Postponement of payment minimum 30 days	Mandatory or as proposed
Quantity of cargo	4999 tons (with a tolerance of -10%/+10%)	Mandatory or as proposed
Delivery terms	According to buyer's orders	Mandatory requirement
Start date of proposal submission period (GMT +2:00)	07 January 2025	Mandatory requirement
Closing date of submission of proposals (GMT +2:00)	14 January, 2025 18.00	Mandatory requirement
Offer validity	Till May 31, 2025	Mandatory or as proposed
Company status (Manufacturer/trade r/ distributor)	Holder of cargo terminals	Mandatory requirement
Procurement requirements	LOT 1 – Transportation of 4999 tons of railway rails 25 m without bolt holes, transported with the head up, without the possibility of overturning when loading (code NHM 7302) from the port of Gdansk to the destination in Ukraine (Nizhnyodniprovsk	Mandatory requirement

station) through transshipment terminals close to the border of Ukraine

Detailed cargo description:

- dimensions 180x150x25000 mm
- the weight of one rail is 1,622 tons.

Overloading chains is NOT allowed

The proposal must contain:

- cost and conditions of transportation from the port of Gdansk to the border terminal;
- preferential time for loading/unloading of wagons;
- fee for loading/unloading of wagons after preferential time;
- number of trains per week.
- cost and conditions of transportation from the border terminal to Ukraine (if the terminal is located outside Ukraine), reloading from 1435 mm gauge wagons to 1520 mm gauge wagons, terms and conditions of storage, customs clearance services, forwarding services at the terminal;
- provide loading conditions with included rail separation services
- provide a loading scheme for the 1435 gauge and use/approve the 1520 gauge loading scheme on behalf of the sender (attached)
- cost for reloading conditions according to the 1435 gauge wagon-warehouse-1520 gauge wagon scheme;
- daily throughput rates at the terminal.
- storage at the terminal;
- the customer can order the customs declaration service independently.
- delivery schedule to the customer in 1520 gauge cars: 500 tons per week.

LOT 2 - Transportation of 4999 tons of railway rails 25 m (code NHM 7302) from the port of Gdansk to transshipment terminals close to the border of Ukraine

Detailed cargo description:

- dimensions 180x150x25000 mm
- the weight of one rail is 1,622 tons.

Overloading chains is NOT allowed

The proposal must contain:

- cost and conditions of transportation from the port of Gdansk to the border terminal and at least to the border with Ukraine;
- cost for reloading conditions according to the scheme wagon 1435 - warehouse-wagon 1520;
- provide loading conditions with included rail separation services
- provide a loading scheme for track 1435 and use/approve at UZ on behalf of the sender the loading scheme for track 1520 according to the sample provided by the customer
- preferential time for wagons to be loaded/unloaded;
- fee for wagons to be loaded/unloaded after the preferential time;
- number of trains per week.
- daily reloading rates at the terminal;
- customs clearance services;
- forwarding services at the terminal;
- storage at the terminal;
- the customer can order the customs declaration service independently.
- schedule of delivery to the client in wagons of gauge 1520: 500 tons per week

Other terms and conditions	Please complete Appendix No. 2 to the RFP according to your proposal for LOT 1 and 2 and Appendix No. 4 to the RFP according to your proposal for LOT 1 and 2 Mutual settlement documents must contain the information specified in Appendix No. 1 The paragraph about responsibility for the preservation of the cargo is a mandatory clause in the contract.	Mandatory requirement
Criteria for determining the best offer	The costs of services, number of trains per week, availability to perform non-rhythmic shipments of all types of cargo	Mandatory requirement
Annexes	Settlement documents must contain the information specified in Appendix No. 1 (attached) Appendix No. 2 Services costs for LOT 1 and 2 Appendix No. 3 Loading scheme on a 1520 mm wagon Appendix No. 4 Services costs for LOT 1 and 2	Names of annexes, number of pages in each of them

**the basic condition of payment with which the enterprises of Metinvest Group work is deferred payment. If your Commercial Offer contains the requirement of full or partial prepayment, please send with your Commercial Offer the actual financial statements (audited and/or certified by the management) for the last reporting period⁹.*

Consent to use the Buyer's standard forms of contracts is mandatory.

Proposals sent after the submission deadline specified in this RFP or sent to any address other than the address specified herein will not be reviewed.

To participate in the tender via teleconference, contact persons and their telephone numbers shall be specified in proposals.

If you have comments on the work of the tender committee, send your claims and requests to the address of the Appeals Commission by filling out an electronic form on the official website of the Metinvest Group <https://metinvestholding.com/ru/procurement/appeals-board>.

In accordance with the procurement rules adopted by Metinvest Group, in order to participate in Metinvest Group tenders, new suppliers need to pass the pre-qualification procedure for the category/group of materials or services, within which the supplies will be performed. If you have any questions related to the pre-qualification procedure, please contact the buyer responsible for these procedures (contact information is given above).

According to the results of the supplier selection procedure to the potential winner may be carried out on-site inspection before signing the contract, in order to determine the sufficiency of technological, financial, organizational, legal capacity of the supplier, the fulfillment of its obligations under the terms of the tender.

We look forward to mutually beneficial cooperation.

Note:

By conducting the Tender, "Metinvest Holding" LLC and other enterprises of Metinvest Group do not assume any obligations to conclude agreements, make supplies, purchase goods, etc. with the participants of the Tender, including the bidder who submitted the best offer.

This letter is for informational purposes only, is not a preliminary contract or an offer to enter into a contract (an offer), and is not intended to create obligations for the party that sent it.



ТОВ «МЕТІНВЕСТ- ШІПІНГ»

м. Запоріжжя, Запорізька обл., 69008
Південне шосе, будинок 72, кабінет 5
Тел. + 38 044 251 83 05
<https://metinvestholding.com/ua/shipping>
e-mail: metinvest-shipping@metinvestholding.com
код ЄДРПОУ 31158623

Sincerely,

Commercial director

«METINVEST-SHIPPING» LLC

Gritsenko D.

Contact person: Olga Hulkova
tel.: +380674766911

Olha.Hulkova@metinvestholding.com

ПРО № 25/01/05
Дата: 07 січня 2025 р.

Шановні пані та панове!

Повідомляємо Вам, що ТОВ «МЕТІНВЕСТ-ШІПІНГ» збір пропозицій на закупівлю послуг з перевезення залізничних рейок 25 м з порту Гданськ до терміналів, близьких до українсько-польського кордону, послуг перевантаження, зберігання та транспортно-експедиційного обслуговування вантажу залізничних рейок 25 м на терміналах, близьких до Українського кордону. Товар прямує до України.

Відповідно до «Політики із закупівель ТОВ «МЕТІНВЕСТ-ХОЛДІНГ» участь у тендері можуть приймати лише предкваліфіковані постачальники.

Просимо Вас надати Ваші пропозиції відповідно до вимог, вказаних нижче.

	Вимоги оферти	
Найменування предмету закупівлі	Послуги перевезення залізничних рейок 25 м з порту Гданськ до терміналів, близьких до українського кордону, послуг перевантаження, зберігання та транспортно-експедиційного обслуговування вантажу залізничних рейок 25 м на терміналах, близьких до Українського кордону.	Обов'язкова вимога
Замовник послуги	Metinvest Polska Sp.z o.o. ul. Warszawska 33, Katowice, Polska	Обов'язкова вимога
Оферти необхідно направити	tender.mis@metinvestholding.com Комерційні пропозиції, надані іншим каналом розглядатися не будуть.	Обов'язкова вимога
Період надання послуги	До 31.05.2025 р.	Обов'язково або свої пропозиції
Нормативно-технічна документація	Відповідність до умов договору	Обов'язкова вимога
Валюта контракту	USD, EUR, UAH, PLN (в залежності від валюти Договору)	Обов'язкова вимога
Одиниця виміру	EUR/тонна, PLN/тонна, USD/тонна	<u>Обов'язкова вимога</u>
Умови оплати	За фактом надання послуг, згідно умов договору. Мінімальна відстрочка платежу 30 днів	<u>Рекомендовано або свої пропозиції</u>
Об'єм закупівлі	4 999 тн (з толерансом - 10%/+10%)	Обов'язкова вимога
Графік постачання	Відповідно до графіка Замовника	Обов'язково або свої пропозиції
Термін початку прийому оферт	07.01.2025	Обов'язкова вимога
Термін закінчення прийому оферт	14.01.2025 18.00	Обов'язкова вимога
Строк дії оферти	До 31.05.2025 р.	Обов'язково або свої пропозиції
Статус компанії	Власник (орендар) терміналу	Обов'язкова вимога
Вимоги до закупівлі	ЛОТ 1 – Перевезення 4999 тн залізничних рейок 25 м без болтових отворів, що транспортуються головою вгору, без можливості перевертання при завантаженні (код ННМ 7302) з порту Гданськ до пункту призначення в Україні (станція Нижньодніпровськ) через перевантажувальні термінали, близьких до кордону України Детальний опис вантажу: - розміри 180x150x25000 мм - вага однієї рейки- 1,622 т. Перевантаження ланцюгами НЕ допускається Пропозиція має містити:	Обов'язкова вимога

	<ul style="list-style-type: none"> - вартість та умови перевезення від порту Гданськ до прикордонного терміналу; - пільговий час знаходження вагонів під навантаженням/вивантаженням; - плата за знаходження вагонів під навантаженням/вивантаженням після пільгового часу; - кількість поїздів на тиждень. - вартість та умови перевезення від прикордонного терміналу до України (у разі знаходження терміналу за межами України), перевантаження з вагонів колії 1435 мм на вагони колії 1520мм, терміни та умови зберігання, послуги з митного оформлення, експедиторське обслуговування на терміналі; -надати умови навантаження з включеними послугами по сепарації рейок -надати схему навантаження по колії 1435 і використовувати/затвердити на УЗ від імені відправника схему навантаження по колії 1520 за зразком, наданим замовником (додається) - вартість на умови перевантаження по схемі вагон 1435 -склад-вагон 1520; - добові норми перевантаження на терміналі. - зберігання на терміналі; -замовник може замовити послугу митного декларування самостійно. - графік доставлення до клієнта у вагонах колії 1520: 500 тн в тиждень. <p>ЛОТ 2 – Перевезення 4999 тн залізничних рейок 25 м (код НМ 7302) з порту Гданськ до перевантажувальних терміналів, близьких до кордону України</p> <p>Детальний опис вантажу:</p> <ul style="list-style-type: none"> - розміри 180x150x25000 мм - вага однієї рейки- 1,622 т. <p>Перевантаження ланцюгами НЕ допускається</p> <p>Пропозиція має містити:</p> <ul style="list-style-type: none"> - вартість та умови перевезення від порту Гданськ до прикордонного терміналу і що найменше до кордону з Україною; -вартість на умови перевантаження по схемі вагон 1435 -склад-вагон 1520; -надати умови навантаження з включеними послугами по сепарації рейок -надати схему навантаження по колії 1435 і використовувати/затвердити на УЗ від імені відправника схему навантаження по колії 1520 за зразком, наданим замовником - пільговий час знаходження вагонів під навантаженням/вивантаженням; - плата за знаходження вагонів під навантаженням/вивантаженням після пільгового часу; - кількість поїздів на тиждень. - добові норми перевантаження на терміналі; - послуги з митного оформлення; - експедиторське обслуговування на терміналі; - зберігання на терміналі; -замовник може замовити послугу митного декларування самостійно. 	
--	--	--

	- графік доставлення до клієнта у вагонах колії 1520: 500 тн в тиждень.	
Додаткові умови	Просимо заповнити Додаток №2 до ПДО згідно Вашої пропозиції для Лоту 1 та 2, Додаток №4 до ПДО згідно Вашої пропозиції для Лоту 1 та 2! Розрахункові документи мають містити інформацію зазначену у Додатку № 1. Пункт про відповідальність за збереження вантажу у договорі є обов'язковою умовою.	Обов'язкова вимога
Основні критерії визначення переможця	Вартість послуг, кількість маршрутів на тиждень, можливість виконувати неритмічні перевезення всіх видів вантажів.	Обов'язкова вимога
Додатки	Додаток № 1 (прикріплений) Додаток № 2 Вартість послуг для Лоту 1 та 2 Додаток № 3 Схема кріплення вантажу у вагонах колії 1520 мм Додаток № 4 Вартість послуг для Лоту 1 та 2	Найменування додатків, кількість сторінок в кожному

Оферти, отримані після терміну, вказаного в цьому запиті, а також спрямовані на інші реквізити розглядатися не будуть. Для можливості Вашої участі в тендері в режимі телеконференції, в офертах обов'язково вкажіть контактних осіб та їх номери телефонів.

У разі виникнення зауважень до роботи тендерного комітету, ваші претензії та прохання направляти на адресу Апеляційної комісії, заповнивши електронну форму на офіційному сайті Групи Метінвест <https://metinvestholding.com/ru/procurement/appeals-board>.

Проводячи тендер, ми не беремо на себе будь-яких зобов'язань щодо укладення договору з учасником тендеру, в т. ч. переможцем тендеру, а також зобов'язань з надання послуг постачальником, який візьме участь в тендері, в т. ч. у переможця тендеру.

Це повідомлення не є попереднім договором, офертою в т. ч. публічною.

Підприємство, що направило оферту для участі в тендері і визнане переможцем, зобов'язується укласти договір на постачання з Покупцем на умовах, зазначених у вказаній тендерній пропозиції, відповідно до типової форми договору Покупця.

Сподіваємося на взаємовигідну співпрацю.

**З повагою,
Комерційний директор
ТОВ «МЕТІНВЕСТ-ШІПІНГ».**



Грипенко Д.В

Контактна особа: Гулькова Ольга
+380674766911

Appendix No. 1/Додаток №1

Analitics	name of document	verification
Forwarder	invoice	Availability
Country of Forwarder`s registration	invoice	Availability
name of services	invoice	conformity
numder of sale`s contract	invoice/transport document/appendix to invoice	conformity
numder of contract between Forwarder and MIP	invoice	conformity

numders of european waggons, m/v	invoice/transport document/appendix to invoice	conformity
numbers of ukrainian waggons and numbers of SMGS/CIM	invoice/transport document/appendix to invoice	conformity
№ invoice	invoice	Availability
data issue	invoice	Availability
data of services	invoice/appendix to invoice	conformity
data payment according to contract	invoice	conformity
currency	invoice	Availability
currency VAT	invoice	Availability
% VAT	invoice	Availability
Exchange rates	invoice	Availability
VAT rate	invoice	Availability
Invoice for payment of VAT	invoice	Availability
Account for service payment	invoice	Availability
cargo/product	invoice/transport document/appendix to invoice	conformity
Ammount	invoice	conformity
rate per 1 tn.	invoice and appendix with numbers of waggons	conformity
netto	invoice/transport document/appendix to invoice	conformity
brutto	invoice/transport document/appendix to invoice	conformity